



**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

**VISTAS:**

Las presentes actuaciones mediante la cual la docente responsable de la asignatura **Ingles, Mg. Mónica Guerra**, eleva programa de la cátedra para la aprobación, correspondiente al **Plan de Estudio 2006** de la Carrera **Ingeniería en Recursos Naturales y Medio Ambiente** y,

**CONSIDERANDO:**

Que la comisión de Seguimiento de Plan de Estudio y la Escuela de Recursos Naturales a fs. 24, aconsejan aprobar la Matriz Curricular elevada por la citada docente;

Que tanto la comisión de Docencia y Disciplina e Interpretación y Reglamento a fs. 25, aconsejan aprobar la Matriz Curricular a fs.14-15, Programa Analítico a fs. 16-17, Programa de Trabajos Prácticos a fs. 17-18, Bibliografía a fs.19-21 y Reglamento de Cátedra a fs. 22;

Que en virtud de lo expresado, corresponde emitir la presente de acuerdo a los términos estipulados en su parte dispositiva;

**POR ELLO** y en uso de las atribuciones que le son propias:

**LA DECANA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES**


**RESUELVE:**

**ARTICULO 1º: APROBAR** y poner en vigencia a partir del periodo lectivo 2015 – lo siguiente: Matriz Curricular, Programa Analítico, Programa de Trabajos Prácticos Bibliografía y Reglamento de Cátedra, correspondiente a la asignatura **Ingles** para la carrera de **Ingeniería en Recursos Naturales y Medio Ambiente – Plan 2006**, elevado por la **Mg. Mónica Guerra**, docente de dicha asignatura, que como Anexo I, forma parte de la presente Resolución.

**ARTICULO 2º: DEJAR INDICADO** que si se adjunta el archivo digital de los contenidos programáticos de la asignatura, dispuestos por Resolución CDNAT-2013-0611.

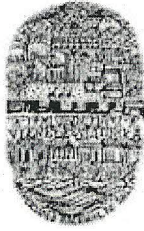
**ARTICULO 3º: HAGASE** saber a quien corresponda, por Dirección de Alumnos fotocópiese siete (7) ejemplares de lo aprobado, uno para el CUECNa, Escuela de Recursos Naturales, Biblioteca de Naturales, Dirección de Docencia, Cátedra, Dirección de Acreditación y para la Dirección de Alumnos para su toma de razón y demás efectos, publíquese en el Boletín Oficial de la Universidad Nacional de Salta.

nsc/mc

  
**DRA. MARIA MERCEDES ALEMAN**  
**SECRETARIA ACADEMICA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES**

  
**MSC. LIC ADRIANA ORTIN VUJOVICH**  
**DECANA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES**

Filame: rdnat-2015-0702



**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

**ANEXO**  
**MATRIZ CURRICULAR**

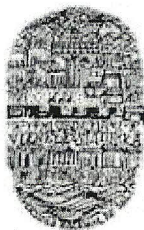
<b>DATOS BÁSICOS DEL ESPACIO CURRICULAR</b>	
<b>Nombre: INGLÉS</b>	
<b>Carrera: Ingeniería en Recursos Naturales y Medio Ambiente</b>	
<b>Plan de estudios: 2006</b>	
<b>Tipo: obligatoria</b>	<b>Número estimado de alumnos: 150</b>
<b>Régimen: 2° Cuatrimestre</b>	
<b>CARGA HORARIA: Total: 75 horas</b>	<b>Semanal: 5 horas teor/práct</b>
<b>Aprobación por: Examen Final/ Promoción</b>	

<b>DATOS DEL EQUIPO DOCENTE</b>			
<b>Responsable a cargo de la actividad curricular: Mg. Mónica Guerra</b>			
<b>Docentes</b>			
<b>Apellido y Nombres</b>	<b>Grado académico máximo</b>	<b>Cargo (Categoría)</b>	<b>Dedicación en horas semanales</b>
<b>Mónica Guerra</b>	Profesora en Inglés Licenciada Magister en Ciencias del Lenguaje	Profesora Adjunta	20 hs - semi-dedicación
<b>Auxiliares no graduados</b>			
N° de cargos rentados: -		N° de cargos ad honorem: -	

<b>DATOS ESPECÍFICOS/DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR</b>
<b>OBJETIVOS</b>
Objetivos de la enseñanza: <ul style="list-style-type: none"><li>- Que el alumno pueda realizar una versión al español de un texto original en inglés de aproximadamente 400 palabras en un tiempo de dos horas-reloj, con ayuda del diccionario bilingüe (formato papel y/o digital) y gramáticas específicas.</li><li>- Que pueda extraer información de la lectura de textos específicos de manuales y de internet, pertenecientes al área específica de conocimiento.</li></ul> Sistematizar conocimientos de discurso académico-científico.

Filame: rdnat-2015-0702





**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

**PROGRAMA**

**Contenidos mínimos según Plan de Estudios**

Función: representativa, informativa, interpersonal, reguladora y argumentativa. Acto lingüístico. Núcleo y modificadores. Relación lógico-semántica-sujeto-verbo y objeto. Rol semántico del adjetivo. Formación de la frase nominal. Artículo, sustantivo, adjetivo, caso posesivo. Estructura de la oración. Pronombre personal, demostrativo, posesivo, relativo, reflexivo y enfático. Voz pasiva. Morfología del verbo. Marcadores del espacio y tiempo. Formas gramaticales.

**Introducción y justificación** (Anexo I)

**Programa analítico con objetivos específicos por unidad** (Anexo I)

**Programa de Trabajos Prácticos** (Anexo I)

**ESTRATEGIAS, MODALIDADES Y ACTIVIDADES QUE SE UTILIZAN EN EL DESARROLLO DE LAS CLASES** (Marcar con X las utilizadas)

Clases expositivas	<input checked="" type="checkbox"/>	Trabajo individual	<input checked="" type="checkbox"/>
Prácticas de Laboratorio		Trabajo grupal	<input checked="" type="checkbox"/>
Práctica de Campo		Exposición oral de alumnos	<input checked="" type="checkbox"/>
Prácticos en aula (resolución de ejercicios, problemas, análisis de textos, etc.)	<input checked="" type="checkbox"/>	Diseño y ejecución de proyectos	
Prácticas en aula de informática	<input checked="" type="checkbox"/>	Seminarios	
Aula Taller		Docencia virtual	
Visitas guiadas		Monografías	
Prácticas en instituciones		Debates	

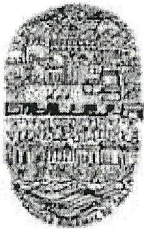
OTRAS (Especificar): traducción de textos específicos de nivel académico (resúmenes, ensayos, monografías, investigaciones, informes, etc.)

**PROCESOS DE EVALUACIÓN**

**De la enseñanza**

- Explicaciones generales y especiales sobre temas propuestos de conocimiento específico. Diálogos con alumnos. Explicación- información.
- Ejercicios individuales y en pares o grupos. Extracción de información, diferenciar las partes de un texto, traducir, comprender, informar de forma oral y escrita.
- Desarrollo de diez trabajos prácticos con respectivas retroalimentación oral en clase y escrita

Filame: rdnat-2015-0702



**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

**Del aprendizaje**

- Evaluación de proceso en clase con retroalimentación oral – individual, en pares y grupal – con posterior entrega de los trabajos para su correspondiente evaluación escrita
- Dos exámenes parciales individuales escritos con respectiva recuperación
- Traducción de un texto de nivel académico de aproximadamente 1000 palabras (con fines de promoción o articulación con otras materias)

**BIBLIOGRAFÍA** (Ver Anexo II)

**REGLAMENTO DE CÁTEDRA** (Ver Anexo III)

**ANEXO I**

**Introducción y justificación**

La materia se encuadra dentro de los lineamientos establecidos para la Enseñanza de Inglés con Fines Específicos (ESP). Imparte estrategias de lecto-comprensión adecuadas a futuros profesionales del área de la Ingeniería en Recursos Naturales y Medio Ambiente, a fin de propiciar posibilidades de ampliar conocimientos específicos como así también facilitar la realización de investigaciones científico-tecnológicas que pudieran contribuir con el crecimiento personal y profesional. La lectura es un modo de acceder a nueva información y de aprender. Mucho más relevante lo es si los estudiantes meta lo hacen también en una lengua extranjera, pudiendo ampliar conocimiento proveniente de otras fuentes científicas y culturales. Con esta finalidad, la materia parte de los conocimientos incorporados por los alumnos en primer año de la carrera y articula con Práctica de Formación II, de segundo, incorporando temas sugeridos para la ampliación de teorías de orden específico.

**PROGRAMA ANALÍTICO**

**UNIDAD 1**

Función General: Informativa.

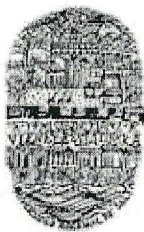
Textos que presentan enumeraciones. Índices.

Problemática Gramatical y Discursiva: Sintagma nominal. Estructura: Núcleo y modificadores. Plural de sustantivos. Caso posesivo. Funciones adjetivas. Formación de palabras: Afijos y palabras compuestas.

**Objetivos:** reconocimiento y traducción al castellano de frases nominales extraídas de un índice

Filame: rdnat-2015-0702





**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

**UNIDAD 2**

Función General: Informativa.

Descripción: Textos que presentan descripciones, definiciones, clasificaciones.

Problemática Gramatical y discursiva: características de la descripción, de la definición y de la clasificación. Sintagma verbal: núcleo y complementos. Verbos: Presente simple: Voz activa y pasiva. Adjetivos. Pronombres. Afijos. Formas –ing.

Relaciones lógico-semánticas: orden, comparación, ejemplificación, adición. Conectores. Marcadores de secuencia y de espacio.

**Objetivos:** reconocimiento de tiempos verbales y problemática discursiva en un texto expositivo descriptivo

**UNIDAD 3**

Función general: Informativa- Apelativa

Instrucciones: Textos que presentan instrucciones o recomendaciones.

Problemática Gramatical y Discursiva: Características de los textos con instrucciones. Verbos: Imperativo. Verbos modales: voz activa y pasiva. Infinitivo: infinitivo de propósito. Tiempos futuro y condicional.

Relaciones lógico-semánticas: Orden espacial, causa-efecto. Conectores lógicos: marcadores de secuencia y de espacio.

**Objetivos:** reconocimiento del imperativo y verbos modales en un texto expositivo descriptivo un texto apelativo como así también de conectores lógicos correspondientes

**UNIDAD 4**

Función General: Informativa

Narración: textos que presentan relatos.

Problemática Gramatical y Discursiva: Características de la narración. Verbos: pasado simple, presente y pasado perfectos (voz activa y pasiva). Afijos

Relaciones lógico-semánticas: relaciones de causa-efecto, Conectores. Marcadores de tiempo y orden.

**Objetivos:** reconocimiento de tiempos verbales en voz activa y pasiva en un texto narrativo

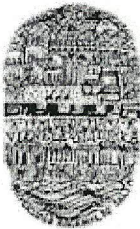
**UNIDAD 5**

Función General: Apelativa – Informativa.

Textos publicitarios y argumentativos. Comentarios.

Problemática gramatical y discursiva: Características de la publicidad y de la argumentación en general. Datos y opiniones.

Filame: rdnat-2015-0702



**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

Relaciones lógico-semánticas: comparación, causa-efecto, generalización, contraste, adición. Conectores lógicos.

**Objetivos:** reconocimiento de distintos elementos discursivos propios de la argumentación como así también de la diversidad de opiniones

**PROGRAMA DE TRABAJOS PRÁCTICOS**

**TP 1: Índice:** Frase nominal. Verbos: to be. To have. To do. Oración simple. La definición: características. La definición. Uso del diccionario.

Objetivo: traducción de frases nominales y oraciones simples

**TP. 2.** Uso del diccionario. Oración simple. Definición: características. Verbos. Presente simple. Presente continuo. Frase nominal: modificadores. Frase verbal: complementos.

Objetivo: Traducción de definiciones de diccionarios en inglés, con oraciones simples en el Tiempo Presente

**TP 3:** Texto expositivo: Definición. Descripción. Clasificación: There + be características.

Verbos: tiempos. Part. Pas. Pron. Posesivos. Pron. Relativos. Probl. Disc. Voz activa y pasiva.

Objetivo: traducción de un texto descriptivo con reconocimiento de la problemática léxico-gramatical impartida.

**TP 4:** Texto expositivo: Definiciones. Clasificaciones. Descripciones. Caract. Verbos: tiempos cont. y perfectos. Comparaciones de adjetivos y adv. Participio con -Ing.: distintas traducciones. Afijos

Objetivo: traducción de un texto de clasificación con reconocimiento de la problemática léxico-gramatical impartida.

**TP 5:** Texto expositivo: Clasificaciones. Definición y descripción. Reafirmación de problemática gramatical y discursiva.

Objetivo: traducción de un texto con definiciones y clasificación. Reconocimiento de la problemática léxico-gramatical impartida: Tiempos Presentes, pronombres, adjetivos, afijos, comparaciones, participios.

**TP 6:** Instrucciones: características. Verbos: forma infinitivo y modo imperativo. Verbos modales: voz activa y pasiva. Frases de propósito y de finalidad. Explicaciones. Eventual uso de los Tiempos futuro y condicional.

Objetivo: traducción de un texto instruccional con imperativos y modales en activa y pasiva.

**TP 7:** Texto: comentario. Datos y opiniones. Problemática Discursiva y gramatical

Filame: rdnat-2015-0702



**Universidad Nacional de Salta**  
**Facultad de Ciencias Naturales**

Avda. Bolivia 5150 – 4400 Salta  
República Argentina

**R- DNAT- 2015-0702**

**SALTA, 08 de junio de 2015**

**EXPEDIENTE N° 11173/2014**

específica: Tiempos pasados simples y perfectos. Marcadores temporales y de orden.

Objetivo: traducción de un texto informativo narrativo con reconocimiento de tiempos pasados y marcadores textuales.

**T.P. 8:** Texto expositivo: Narración: Verbos en tiempos pasados. Pasado simple y perfectos. Conectores temporales. Verbos: revisión de los tiempos presente y pasado  
Objetivo: traducción de un texto informativo narrativo con reconocimiento de tiempos presentes y pasados, y marcadores textuales propios.

**TP 9:** Texto expositivo: revisión sus características: tiempos verbales y marcadores.  
Extracción de ideas principales y secundarias.

Objetivo: Organización de la información de acuerdo a intereses planteados. Identificación de tiempos verbales y marcadores textuales

**TP 10.** Probl. Discursiva: Argumentación. Datos y opiniones. Conectores. *Book Review*.  
Comentario de libros.

Objetivo: traducción de un comentario de libro; reconocimiento de argumentación y contra argumentación, y de marcadores lógico semánticos propios.

**TP 11.** El último trabajo práctico versará sobre una traducción y comprensión de textos propuestos por los profesores y elegidos por los alumnos de forma individual y/o grupal sobre los temas tratados en la Práctica de Formación II de la carrera. Se guiará hacia el propio interés en cuanto a la problemática, con textos extraídos de manuales, revistas, *internet* u otros.

Objetivo: propiciar y evaluar la comprensión de textos de nivel académico (artículos científicos) relacionados al área específica de conocimiento de los alumnos meta.

**ANEXO II**

**BIBLIOGRAFÍA**

- **Textos del estudiante**
- Cartilla de textos seleccionados por la cátedra. Ejercicios.
- Briones, S y E Carlsen; 2006; Gramática Básica para cursos de Lectura en Inglés. Salta: UNSa Facultad de Ciencias Exactas.
- Cartilla del curso con textos específicos de Ciencias Naturales- Textos específicos extraídos de manuales, de Internet, etc.
- **Diccionarios formato papel:**
- Simon and Schuster's 1975 *Diccionario Inglés Español*. NY. S & S.

Filame: rdnat-2015-0702

